



CH-3003 Berna, USTRA

Ai destinatari  
secondo l'elenco nel documento 5

Vs. riferimento:  
Ns. riferimento: F2008-00374/Boj  
Collab. responsabile: Jean-Pierre Bouquet  
**Berna, 7 gennaio 2009**

### **Indagine conoscitiva vertente sulle modifiche di diverse ordinanze in materia di circolazione stradale**

Signore e signori Consiglieri di Stato,  
gentili signore, egregi signori,

ci preghiamo di sottoporre alla vostra attenzione alcune proposte di modifica dei testi legislativi seguenti: ordinanza concernente le esigenze tecniche per i veicoli stradali OETV, ordinanza concernente l'approvazione del tipo di veicolo stradale OATV e ordinanza sulle norme della circolazione stradale ONC<sup>1</sup>.

Per motivi ecologici ed economici, rinunciamo ad inviare la documentazione in versione cartacea. Tutti i documenti sono a disposizione, in francese e in tedesco, agli indirizzi Internet sotto indicati; il questionario, in formato Word (documento 4), può essere elaborato elettronicamente.

- [www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html) (i)
- [www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html) (f)
- [www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html) (d)

Qualora lo desideriate, potete ordinare i documenti cartacei relativi alla consultazione rivolgendovi al seguente indirizzo:

Ufficio federale delle strade, STRADOK, 3003 Berna  
Fax 031 323 23 03; Tel. 031 322 94 31; E-mail: [stradok@astra.admin.ch](mailto:stradok@astra.admin.ch)

---

<sup>1</sup> RS 741.41, RS 741.511 e RS 741.11

## **Principali proposte di modifica**

### OETV (documento 1)

- Abrogazione delle disposizioni speciali per scuolabus: gli autobus e i furgoncini con posti a sedere di dimensioni e peso per persona ridotti potranno essere autorizzati unicamente se garantiranno un livello di protezione equivalente o superiore a quello dei sedili per fanciulli prescritti dal regolamento ECE n. 44/03.
- Precisazione della definizione di veicoli dei vigili del fuoco, equiparati ai veicoli da lavoro.
- Complemento alla definizione di «costruttori».
- Precisazione della disposizione concernente la riduzione successiva della velocità massima.
- Ammissione di pneumatici spikes per veicoli con un peso totale fino a 7,5 t e aumento della loro durata d'impiego.
- Modifica del campo d'applicazione della prescrizione speciale per veicoli di piccola serie: aumento del numero di pezzi del veicolo per i quali è sufficiente una valutazione da parte di un laboratorio di controllo riconosciuto dei requisiti in materia di protezione degli occupanti e dei pedoni e dell'esenzione dalle esigenze in materia di riciclabilità.
- Rinuncia a dispositivi di soccorso per i freni a molla di veicoli da lavoro con dispositivo di propulsione idrostatico e un peso totale non superiore a 5 t.
- Aumento del peso a vuoto per ciclomotori da 55 a 65 kg e limitazione del peso totale ammesso a 200 kg.
- Disposizioni concernenti le luci di coda su rimorchi agricoli di lavoro.
- Introduzione di disposizioni penali per modifiche non approvate apportate a elementi elettronici dei motori.
- Aumento della larghezza ammessa a 1,30 m per velocipedi con più di due ruote sul medesimo asse destinanti al trasporto di disabili.
- Possibilità di autorizzare l'impiego di aiuti alla mobilità a un posto alle stesse condizioni delle carrozzelle per disabili motorizzate.
- Altri adeguamenti al nuovo diritto comunitario e diverse precisazioni e modifiche redazionali di importanza secondaria.

### OATV (documento 2)

- Complementi in relazione agli esami della conformità e agli emolumenti che ne conseguono.
- Per motivi di sicurezza, in futuro l'USTRA potrà predisporre richiami e messe fuori circolazione.

### ONC (documento 3)

- Punibilità del superamento dei carichi sull'asse (attuazione della mozione 05.3520).
- Trasporto di accessori di gru in quanto carico indivisibile (attuazione della mozione 06.3169).
- Deroga concernente l'altezza degli autobus a due piani utilizzati nel traffico regionale regolare da imprese di trasporto in concessione.
- Sicurezza dei carichi che possono essere portati via dal vento durante la corsa.
- Maggiore sicurezza in caso di trasporto di bambini fino a 12 anni.

Le spiegazioni dettagliate relative alle singole modifiche proposte si trovano nei documenti 1-3, sotto l'articolo corrispondente. Vi preghiamo di trasmettere il vostro parere all'Ufficio federale delle strade servendovi del questionario pubblicato sulla pagina Internet menzionata (cfr. documento 4)

**entro il 31 marzo 2009.**

Il questionario Word, elaborato elettronicamente, deve essere ritornato all'indirizzo e-mail [jean-pierre.bouquet@astra.admin.ch](mailto:jean-pierre.bouquet@astra.admin.ch). In alternativa, i commenti possono essere trasmessi in forma cartacea all'Ufficio federale delle strade, 3003 Berna.

Nella stessa occasione, si provvederà ad adeguare alla legislazione europea l'ordinanza concernente le esigenze tecniche per gli autoveicoli di trasporto e i loro rimorchi (OETV 1, RS 741.412) e l'ordinanza concernente le esigenze tecniche per i trattori agricoli e i loro rimorchi (OETV 2, RS 741.413 ) nonché l'allegato 2 dell'OETV.

In questo contesto la struttura dell'allegato 2 sarà modificata: ad esempio le direttive CE che prevedono l'attestazione tramite l'approvazione generale CE verranno separate da quelle che non contemplano questa possibilità. Il tenore delle modifiche proposte come pure gli interventi formali all'OETV non sono riportati nella pagina Internet indicata a pagina 1, ma messi a disposizione nel portale dell'USTRA «[www.astra.admin.ch](http://www.astra.admin.ch)» sotto «Documentazione» → «Prescrizioni» → «Consultazioni in corso» → «Interventi all'OETV, OETV 1 e OETV2».

Vogliate gradire, signore e signori Consiglieri di Stato, gentili signore, egregi signori, l'espressione della nostra alta stima.

**Ufficio federale delle strade**



Rudolf Dieterle  
Direttore

#### Elenco dei documenti

I documenti seguenti possono essere scaricati dalle pagine Internet elencate a pag. 1:

- proposte di modifica dell'OETV (documento 1)
- proposte di modifica dell'OATV (documento 2)
- proposte di modifica dell'ONC (documento 3)
- questionario (documento 4)
- lista dei servizi invitati alla consultazione (documento 5)